Horacio Simian-Yofre (ed.), *Metodología del Antiguo Testamento*. Biblioteca de Estudios Bíblicos 106 (Salamanca: Sígueme 2001) 209 pp.

Con acierto, la editorial Sígueme presenta la traducción de esta *Metodología*, publicada originalmente en italiano el año 1994. Se trata de una obra en colaboración, donde se recoge un conjunto de exposiciones que han sido antes cursos prácticos o seminarios en el Pontificio Instituto Bíblico de Roma. Baste, pues, indicar brevemente su contenido para orientar a los lectores interesados. En el capítulo introductorio el profesor argentino de PIB —y editor responsable de esta obra—, H. Simian-Yofre, expone de manera sintética la discusión hoy existente acerca de la exégesis crítica y su valor para la construcción de la teología y la edificación de la fe. El autor dialoga con autores que han tratado esta cuestión de manera directa, especialmente F. Dreyfus, I. de la Potterie y el cardenal J. Ratzinger, teniendo como trasfondo el documento de la Pontificia Comisión Bíblica sobre la interpretación de la Biblia en la Iglesia (1993). El problema, ciertamente vivo en este momento, es si la exégesis crítica en manos del exégeta católico es una pura disciplina histórico-literaria o si tiene también una densidad teológica. Esta introducción no hace más que plantear la cuestión, con algunos datos para orientar la solución, pero es ciertamente oportuna. En el segundo capítulo, el Prof. Jean Louis Ska expone algunas de las dificultades más comunes con las que se encuentra quien se acerca por primera vez al AT, intentando ayudar a superar cierto malestar, que a veces impide seguir con su lectura. Inmediatamente se entra en la metodología exegética. Stephen Pisano introduce a la compleja cuestión del texto del AT. Horacio Simian-Yofre hace una exposición de los métodos histórico-críticos e introduce a la práctica del análisis estructuralista del AT. Se expone después el método del análisis narrativo (J. L. Ska) y se hace una introducción —algo compleja y no siempre del todo clara— a lo que se denomina lectura hermenéutica y pragmática del texto, es decir, las lecturas e interpretaciones actualizadoras del texto a partir de un contexto o una situación concreta (H. Simian-Yofre). Finalmente, y me parece un acierto, se dedica un capítulo a la metodología exegética de los Padres de la Iglesia y autores eclesiásticos antiguos (Innocenzo Gargano). La exposición del contenido indica ya que no se trata de un manual de metodología exegética, dispuesto para poner en práctica los distintos métodos

Universidad Pontificia de Salamanca

explicados, sino más bien de una presentación detallada de los distintos métodos que, con ayuda del profesor, habrán de irse poniendo en práctica a la hora de hacer exégesis. El libro, cuya traducción es bien oportuna, aunque uno hubiera deseado que se hubiera hecho antes, será de mucha utilidad a los estudiantes de teología y a todos aquellos que quieran tener un conocimiento cercano del complejo mundo de la exégesis bíblica veterotestamentaria. La presentación, de acuerdo con la nueva imagen emprendida por la editorial, es agradable y facilita la lectura. La traducción, de Alfonso Ortiz García, es correcta y clara, además de precisa, lo que no resulta fácil en un libro que usa un lenguaje técnico muy específico. Por todo ello, felicidades al traductor y a la editorial.

J. M. Sánchez Caro

Universidad Pontificia de Salamanca